

# CONTENTS

Stanislaw Baranczak	
<i>The Three Magi</i> .....	5
<i>Don't Use the Word "Exile"</i> .....	6
David Ost and David Weiss	
<i>An Interview with Stanislaw Baranczak</i> .....	7
<b>A Selection of Contemporary Polish Poetry</b>	
Stanislaw Baranczak and Clare Cavanagh, Translators	
Wislaw Szymborska	
<i>Clothes</i> .....	20
<i>Into the Ark</i> .....	21
<i>Possibilities</i> .....	23
Jerzy Ficowski	
<i>Ex-Jewish Things</i> .....	25
Tadeusz Nowak	
<i>Psalm with No Answer</i> .....	26
Jan Prokop	
<i>Song of a Crust of Bread Thrown to Sparrows on     Victory Square, Formerly Saxonian Square,     by the Tomb of the Unknown Soldier</i> .....	27
Jaroslaw Marek Rymkiewicz	
<i>Mandelstam Street</i> .....	28
Piotr Sommer	
<i>Indiscretions</i> .....	29
Denise Levertov	
<i>Link</i> .....	30
Gerald Early	
<i>Ulysses as the King of Spades</i> .....	32
<i>Pragmatism or Jehovah's Witnessing</i> .....	33
Carol Frost	
<i>The King's First Soliloquy</i> .....	35
Warwick Anderson	
<i>Indochina Diary</i> .....	37
Diane Glancy	
<i>Boarding School for Indian Women</i> .....	38
<i>A Single Row of Pines</i> .....	41
<i>She Was Spinning in Space</i> .....	42
Maril Nowak	
<i>Dependable Imperfections</i> .....	43
Judith Skillman	
<i>The Bird in the Attic Window</i> .....	45
<i>Attic Windows</i> .....	47



Cornelius Eady	
<i>The Sheets of Sound</i> . . . . .	49
Jules Supervielle (Geoffrey Gardner, Translator)	
<i>The Little Forest</i> . . . . .	63
<i>The Sick Man</i> . . . . .	64
<i>The Room Next Door</i> . . . . .	65
<i>Without God</i> . . . . .	66
<i>Heavy</i> . . . . .	68
Max Jacob (Rosanna Warren, Translator)	
<i>Infernal Vision in the Form of a Madrigal</i> . . . . .	69
<i>In the Brouhaha of the Fair</i> . . . . .	71
<i>Agonies and More</i> . . . . .	72
Angel Gonzalez (Steven Ford Brown and Pedro Gutierrez Revuelta, Translators)	
<i>Diatribes Against the Dead</i> . . . . .	73
<i>Horoscope for a Forgotten Dictator</i> . . . . .	74
<i>"An Astonishing World . . ."</i> . . . . .	75
Mihai Eminescu (W.D. Snodgrass, Translator)	
<i>"If Boughs Tap . . ."</i> . . . . .	76
<i>Star</i> . . . . .	77
Robert Hill Long	
<i>The Milkweed Wife</i> . . . . .	78
Suzanne Owens	
<i>As in an Hour of Generations</i> . . . . .	80
Vern Rutsala	
<i>Letting Things Slide</i> . . . . .	84
Dina Coe	
<i>To Fix Those Four</i> . . . . .	86
Robin Sheckman	
<i>January First, From Pasadena</i> . . . . .	88